

УДК 17.023.361+221.7+101.9+

Я. Л. Пилатс

+929Конфуций+929Лао Цзы

*Уральский федеральный университет,
Екатеринбург, Россия***Ya. L. Pilats***Ural Federal University,
Yekaterinburg, Russia*

Цзюньцзы в прошлом и настоящем, или Актуальность конфуцианской этики

Junzi in the past and the present, or The relevance of Confucian ethics

В статье рассмотрен вопрос актуальности конфуцианской этики в современном мире технологий. Высший идеал человека в конфуцианстве — цзюньцзы, потому в ходе исследования это понятие было ключевым. В работе рассмотрены взгляды Конфуция, а также современных ученых. Автор высказывает мнение, что образ цзюньцзы не только сохраняет свою актуальность, но также имеет перспективу регулятора социальных отношений.

Ключевые слова: религиоведение, цзюньцзы, китайская философия, благородный муж, Конфуций, Лао Цзы.

In article the question of relevance of Confucian ethics in the modern world of technologies is considered. The highest ideal of the person in Confucianism – Jun zi therefore during research it was our key concept. In this work were considered Confucius's views, and also modern scientists, for judgment of relevance of Confucian ethics We assume that the image Jun zi not only was actual in the past and presently, but also has prospect of the regulator of the social relations.

Keywords: religious studies, Junzi, Chinese philosophy, noble man, Confucius, Lao Zi.

君子 junzi (цзюньцзы) с китайского языка отечественными исследователями переводится как «благородный муж». Это конфуцианское понятие сформировалось в китайской культуре VI–V вв. до н. э., когда свое учение излагал Kong Zi (Конфуций, 551–479 гг. до н. э.).

А. И. Кобзев в своих трудах использует перевод понятия цзюньцзы — «благородный муж». Такой же вариант использует известный китаевед В. В. Малявин и другие исследователи. Иной вариант — «совершенный муж» — предлагает А. С. Мартынов. В данной работе предполагается использовать термин «благородный муж» как более часто встречающийся.

Конфуцианство — одно из китайских филофско-этических учений, сыгравшее исключительно важную роль как в истории китайской культуры, так и в социально-политической истории Китая. Внутренняя жизнь государственного аппарата Китая многими столетиями определялась именно конфуцианскими нормами, разработанным им церемониалом и системой ценностей. Отечественные ученые-востоковеды, такие как А. И. Кобзев, В. В. Малявин, Мартынов, пытались разобраться в многоликой и многогранной китайской культуре, в ее своеобразии.

В любом обществе вырабатывается система идеалов, представление об идеальном образе человека, к которому необходимо стремиться. Одно из древних этических учений — конфуцианская этика. Этические представления конфуцианства гармонично вошли в другие этические системы и учения. Например, золотое правило конфуцианства, которое гласит: «поступайте с другими так, как хотите, чтобы поступали с вами», звучит в других философско-этических учениях, в частности в Евангелии [1].

Образ цзюньцзы актуален и в наше время. Как говорил современник Конфуция известный древнегреческий философ Гераклит (535–475 до н. э.): «Всё движется, и ничего не стоит» [2], но также известно, что Лао-Цзы (VI–V вв. до н. э.), мудрец Древнего Китая, говорил: «Все в мире растет, цветет и возвращается к своему корню. Возвращение к своему корню означает успокоение» [3].

Попытаемся философски осмыслить добродетели и их интерпретации Конфуцием. Рассмотрим возможность создания и реконструкции проекта «цзюньцзы» в перспективе, предлагая интерпретации отдельным конфуцианским добродетелям, учитывая при этом тенденции к изменению современного социокультурного фона. Для начала рассмотрим описание личности Конфуция как выражение цзюньцзы. По воспоминаниям учеников, Учитель был ласков, но строг, внушитель, но не свиреп, почтителен и спокоен. В его нравственном облике

можно выделить следующие важные качества: доброта, почтительность, бережливость, уступчивость.

Говоря о своей жизни, Конфуций выделяет определенные периоды, которые не только биографичны, но, к тому же, символичны и могут быть актуальны для совершенствующегося человека:

15 лет — устремился учиться;

30 лет — утвердился;

40 лет — освободился от сомнений;

50 лет — познал веление Неба;

60 лет — слух обрел проницаемость;

70 лет — следует желаниям сердца, не нарушая меры [4, с. 21].

Согласно воспоминаниям учеников Конфуция, их Учитель строго соблюдал ритуал (*ли*), постоянно пытался совершать любые действия осознанно, осмыслять все происходящее. Глубокомыслие — это одно из важнейших качеств Учителя. В частности, у Учителя был способ вопрошания, о котором уже говорилось выше. Ритуал был для него крайне важен, поскольку он приближает к единению с предками, а посредством этого — и к самой древности. Конфуций не был ни реформатором, ни проповедником новых идей. Он был, по собственному его слову, колоколом Неба. Конфуций себя не считал благородным мужем, а лишь Учителем.

Для ознакомления с портретом Учителя обратимся снова к тексту «Лунь юй». Он был голосом, зовущим к древнему, к корню, к сущности: «По ритуалу, надо кланяться внизу у входа в залу, но ныне кланяются наверху, что дерзко» (Лунь Юй, 9; 3) [4, с. 57].

Идеал человека у Конфуция — это не отшельник, а *общественный деятель*, который активно включен в социальную жизнь общества. Взаимоотношения людей и их взаимосвязь и являются особыми пространствами, в которых осуществляются конфуцианские добродетели: справедливость — *И*, искренность — *Синь*, мудрость — *Чжи*, сыновняя почтительность — *Сяо*.

Один из вариантов перевода слова 礼 *Li* («Ли») — «ритуальность». Ритуал для Конфуция — особое пространство пребывания благородного мужа [4, с. 28]. Находясь в этом пространстве, в пространстве ритуала, согласно Конфуцию, человек меняется, и меняется

весь окружающий его мир. Соответственно, ритуальность — важная этическая составляющая, необходимая для цзюньцзы.

У каждого человека есть свобода выбора — он может стать благородным или низким. Цель человека в жизни, ее смысл, согласно конфуцианству, заложены в том, чтобы реализовать свою личность в социуме и стать его неотъемлемой частью, а через это обрести свое место в мироздании.

Важное качество благородного мужа — 孝 *xiao* (*сяо*) — в переводе на русский язык означает «сыновняя почтительность». Оно может проявляться в следующих аспектах жизни: взаимоотношения детей и родителей, старших и младших, правителя и чиновников, правителя и поданных, чиновников и народа.

На протяжении веков учение Конфуция сохраняет свою устойчивую проблематику, совсем не тождественную вопросам конкретного государственного управления. Во многом возможность столь длительного существования конфуцианства была обеспечена соблюдением конфуцианством некоторой дистанции по отношению к политике. Сам Конфуций предпочитал умереть философом, а не политиком. Вопросы о концепции конфуцианской личности берут начало от самого Конфуция, который стоял у истоков разделения между идеалом личности и возможностью ее реализации непосредственно в обществе.

Для более детального и глубокого анализа образа цзюньцзы проанализируем понимание конфуцианской этики современными отечественными исследователями.

А. С. Мартынов под конфуцианской личностью понимает всякую конфуцианско-образованную личность вне зависимости от того, посвятила ли она свою жизнь службе или только намеревалась это сделать. Конфуцианская личность предполагает осознание своего предназначения и особое отношение к государственной службе. При этом конфуцианец в идеале не является карьеристом или бюрократом. Занимаемое им место — не его сущность, главное для него — личностное содержание. По слову Конфуция, настоящий сановник только тот, кто служит государю при помощи своего *дао* — пути. И прекращает служить, когда считает это невозможным, то есть когда правитель не следует *дао*, и, соответственно, у него отсутствует *дэ* [5, с. 180].

Для Конфуция высшая ценность — это общество. Высшие интересы благородного мужа — не собственные интересы, он живет интересами общества, государства, семьи, жертвуя собственными интересами. Мартынов, исследуя данный аспект, также вычленил важность для конфуцианства преодоления своекорыстия, презрения к материальным благам. Также он указал на значение воли и стойкости в системе конфуцианских ценностей, цитируя слова Мэн-цзы, что великим мужем называется тот, кто не предается излишествам богатства и знатности, такого человека не согнуть угрозой и военной силой [6, с. 93].

В книге «Лунь юй», кроме понятия «благородный муж», можно встретить близкие к нему по смыслу выражения: «достойный человек», «учитель», «ученый», «любящий учиться». Возможно, в каком-то контексте данные термины используются как синонимы. Нельзя исключить, что они могут указывать на ступени на пути к совершенствованию.

Проанализируем образ цзюньцзы на основе главного трактата конфуцианства «Лунь юй».

По степени совершенствования человек может достичь следующих высот (рис. 1). Предлагаемые нами понятия, на наш взгляд, дополняют друг друга и помогают более точно очертить образ благородного мужа.

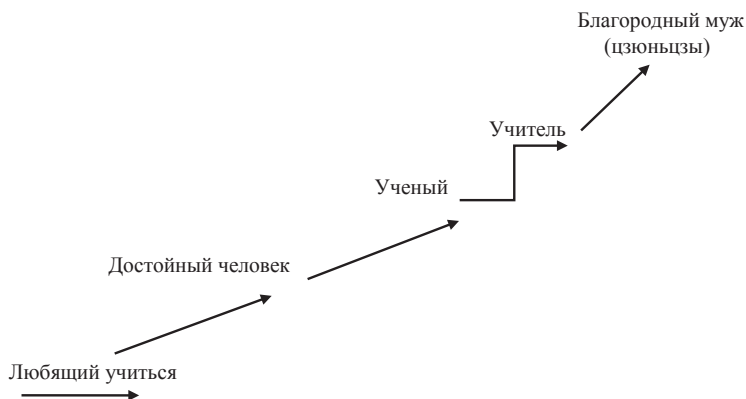


Рис. 1. Ступени самосовершенствования человека (по Конфуцию)

В противоположность цзюньцзы в конфуцианстве существует понятие хiao ren (*сяо жень*). Оно переводится на русский язык как «малый человек», «мелкий человек». Чтобы подчеркнуть его смысл, можно использовать вариант литературного перевода «низменный человек», что более точно в контексте «Лунь юй». Рассматривая ряд изречений Учителя о благородном и малом человеке, квинтэссенцией можно выделить слова Конфуция о том, что благородный муж ищет общего блага, а низкий — своего: «Благородный муж постигает справедливость, малый человек постигает выгоду» [7, с. 46]. Таким образом, критерием благородства и неблагородства служит отношение человека к обществу.

Для исследования необходимо определить главный критерий, разграничивающий образы восхваляемого — благородного мужа и порицаемого — низменного человека.

Рассмотрим основные качества благородного мужа и малого человека на базе исследования текста «Лунь юй» (табл. 1).

Т а б л и ц а 1

Качества благородного мужа и малого человека

Благородный муж (высшая мудрость)	Малый человек (большая глупость)
Учится	Не учится
«Сознает свои несовершенства» (19 : 5)	«Находит оправдания» (19 : 8)
«Служба — выполнение долга» (18 : 7)	—
«Стремится к добродетели» (4 : 11)	—
«Постигает новое, деля старое» (2 : 11)	—
«Заботится о корне» (главном, начале, сути) (1 : 2)	«Тоскует по своей земле» (4 : 11)
«Видит в слове дело, сказанному следует» (2 : 13)	—
«Добродетель как ветер» (12 : 19)	«Добродетель как трава» (12 : 19)
«Почитает умерших, предков» (1 : 9)	—
«Постигает справедливость» (4 : 16) «Ценит справедливость» (17 : 23)	«Постигает выгоду» (4 : 16)

Окончание табл. 1

Благородный муж (высшая мудрость)	Малый человек (большая глупость)
«Взыскателен к себе» (15 : 21)	«Взыскателен к другим» (15 : 21)
«Предпочитает чувственности добро» (1 : 7) «Участлив, лишен пристрастности» (2 : 14)	«Пристрастен, лишен участливости» (2 : 14)
«При разногласии находится в гармонии» (13 : 23)	«Гармонии не может быть и при согласии» (13 : 23)
«Помнит великое» (возвышенное) (19 : 22)	«Помнит малое» (низменное) (19 : 22)
«Спокоен» (7 : 37)	«Гнетут печали» (7 : 37) «Постоянно тревожится» (17 : 15)
«Не досадует, что неизвестен людям» (1 : 1)	—
«Не состязается» (3 : 7)	—
«Ненавидит сплетников» (17 : 24)	Распространяет слухи
«Стремится говорить безыскусно, действовать искусно» (4 : 24)	—
«Чтит достойных людей, хвалит хороших людей, жалеет неумелых» (19 : 3)	—
«В бедности испытывает радость» (1 : 15) «Довольствуется малым» (6 : 10)	—
«Жертвует собой в опасности» (19 : 1)	—
«Предпочитает быть наказанным» (4 : 11)	«Надеется на милость» (4 : 11)

Одно из качеств цзюньцзы — zhi (чжи), то есть мудрость. В китайской культуре под мудростью подразумеваются грамотность, начитанность, знание музыки, истории, поэзии, древних текстов. Уровень грамотности определялся по знанию количества иероглифов.

Кроме того, в тексте «Лунь юй» указаны три запрета для благородного мужа согласно возрастным категориям (табл. 2).

В своем учении Конфуций предлагает понятие трех «трепетов», которые должен иметь благородный муж:

- трепет перед повелением Неба;
- перед великими людьми;
- перед словом высшей мудрости.

Т а б л и ц а 2

**Накладываемые ограничения
для совершенствующегося человека**

Запрет	Возрастная категория
Наслаждения	Молодость
Ссоры	Зрелость
Жадность	Старость

Этические учения Конфуция представляют собой сложную систему, которую мы попытаемся привести к определенной классификации.

Прежде всего Конфуций выделяет восемь главных достоинств личности и их основные проявления: это почтительность (не навлекает унижений, служит высшим), великодушие (покоряет всех), правдивость (вызывает доверие), смелливость (достигает успеха), доброта, благоговейность, благосклонность и справедливость.

Затем он называет восемь главных недостатков личности: это жестокость (казнит тех, которых не наставляли), насилие (требует исполнения, не предупредив), нанесение ущерба (медлит с приказом, добивается срочности), казенность (скупится, оделяя людей), мнительность (склоняется к домыслам), категоричность, упрямство и себялюбие.

Кроме того, Конфуций предупреждает, что шесть главных достоинств личности могут трансформироваться в шесть заблуждений, если человек не будет стремиться к духовному совершенствованию. Стремление к человечности может обратиться глупостью, желание проявить свой ум — дерзостью, стремление быть правдивым во что бы то ни стало может нанести вред, излишняя прямолинейность — обернуться грубостью, отвага — смутой, а непреклонность — безрассудством.

Через призму основных понятий (благородный муж — цзюньцзы и портрет Учителя), которые мы выделяли в данном исследовании, можно составить представление о воззрениях на человека и на систему его ценностей. В рассуждениях о человеке на первом месте выступает аспект социальности.

Несмотря на кажущиеся противоречия традиционной конфуцианской этики и современных условий, логика подобных рассуждений определенно существует, и актуальность ее обоснована философским пониманием происходящего.

Конфуцианская этика рекомендует при живых родителях не покидать родного дома или хотя бы жить вблизи и ежедневно их навещать (Лунь Юй, 2 ; 19) [8]. В современном мире совет Конфуция буквально не исполним. С другой стороны, глобализация позволяет использовать современные средства связи, интернет-ресурсы для поддержания связи с родителями. Это даёт возможность исполнения одного из аспектов *сыновней почтительности*. Постоянное поддержание почтительного отношения к родителям и есть исполнение совета Конфуция в современной интерпретации.

Понятие сыновней почтительности в конфуцианской этике существенно отличается от его трактовок в других философско-этических учениях. Во-первых, здесь можно отметить рациональный подход, то есть рациональное осмысление каждого этического действия. Во-вторых, реализация на практике. Например, это самый долгий траур после смерти родителей. Первые три года жизни ребёнок полностью зависит от родителей, соответственно, и три года после смерти родителей длится траур: «Если в течение трех лет [после смерти отца] сын не изменяет порядков, заведенных им, это называется сыновней почтительностью» (Лунь Юй, 2 ; 20) [8].

В конфуцианской этике особенно ярко проявляется дифференциация по гендерному признаку — существенно отличается роль мужчины и женщины в обществе. Например, «муж имел право разойтись с женой без бракоразводного процесса, если жена не живет в согласии со свекром и свекровью» [9]. В этом также усматривается связь и с проявлением сыновней почтительности. После культурной революции социальный статус женщины существенно изменился, но роль женщины-матери, хранительницы домашнего очага, актуальна и в XXI в.

В современной юридической практике мало учитывается социальный статус человека. В конфуцианской этике другой взгляд на этот вопрос — чем выше у человека социальный статус, чем больше возможности, тем больше у него ответственности и тем строже к нему закон. «Учитель сказал: когда служат государю, относятся

с благоговением к своим обязанностям и не придают значения тому, какое получают жалование» (Лунь Юй, 15: 38) [7, с. 161]. «Если возвысить и поставить честных над бесчестными, то народ придет к покорности. Если возвышать бесчестных, ставя их над честными, то народ не покорится» (2: 19) [4, с. 11].

Идеал цзюньцзы по, нашему мнению, актуален в современном мире. Идеал всегда должен быть выше реально достижимой цели. Этическая высота цзюньцзы уходит в бесконечность.

Проанализировав образ цзюньцзы в конфуцианской этике, можно выделить следующие его особенности:

- Рациональный подход. Осознание, понимание смысла добродетели, каждого этического действия.
- Добродетель мудрости подразумевается прежде всего как грамотность, не свободное философское рассуждение, а осмысление традиции на основе рационального знания.
- Социальный подход. Общее благо выше индивидуальных интересов.
- Юридический подход. В юридической практике оказывается снисхождение людям невысокого социального статуса.

Мы считаем, что конфуцианская этика сохраняет свою актуальность в XXI в., и предписания, необходимые для цзюньцзы, также возможно выполнять и в современном мире с учетом социокультурного и географического фона и тенденций к изменениям и развитию современного общества. Следуя по пути прогресса, не следует предавать забвению выкристаллизованные веками традиции.

1. История морали и нравов. Этика. URL: <http://ethicscenter.ru> (дата обращения: 07.10.2015).

2. Энциклопедический словарь крылатых слов и выражений. URL: <http://www.bibliotekar.ru> (дата обращения: 01.10.2015).

3. *Лао Цзы*. Дао дэ Цзин. URL: <http://lib.ru> (дата обращения: 01.10.2015).

4. *Конфуций*. Уроки мудрости : сочинения / пер. с кит. И. И. Семененко, А. Штукина, С. Я. Шейман-Топштейна. М. ; Харьков, 2010. 985 с.

5. *Мартынов А. С.* Конфуцианская личность и природа // Проблема человека в традиционных китайских учениях / под ред. Т. П. Григорьева. М., 1983. 260 с.

6. *Мартынов А. С.* Конфуцианство: классический период / А. С. Мартынов. СПб., 2006. 384 с.

7. *Конфуций*. Луньцзюй : изречения / пер. И. И. Семененко. М., 2000. 462 с.

8. Лунь Юй. Конфуций. URL: <http://knijku.ru> (дата обращения: 09.10.2015).

9. Семья Древнего Китая : Брак и взаимоотношения полов. URL: <http://shenzhen-ru.livejournal.com> (дата обращения: 09.10.2015).

УДК 821.581.94+94(31)+355.081.5(31)+

+929Сян Юй+929Лю Бан

В. Е. Пономарева

*Уральский федеральный университет,
Екатеринбург, Россия*

V. E. Ponomareva

*Ural Federal University,
Ekaterinburg, Russia*

**Образы Сян Юя и Лю Бана
в «Любимых детьми рассказах
об истории Китая»**

**The image of Xiang Yu and Liu Bang
in “The Favourite Children’s Stories
about the History of China”**

В статье сравнивается изображение полководцев Сян Юя и Лю Бана в современных «Любимых детьми китайских исторических рассказах» с классическим описанием этих героев в «Исторических записках» Сыма Цяня. Выделяя основные концепции историографа, автор статьи рассматривает то, как и почему образы Сян Юя и Лю Бана претерпевают значительные изменения, какие черты их характеров становятся наиболее важными и поучительными в современной литературе для подрастающего поколения.

Ключевые слова: Древний Китай, Сян Юй, Лю Бан, Сыма Цянь, «Исторические записки».

In this article is compared the image of generals Xiang Yu and Liu Bang in the present-day “The Favourite Children’s Stories about The History of China” with traditional description these characters in Sima Qian’s “Historical Records”. Singing out the basic concepts of the historiographer, the author of this article examines how